

FRENCH ARTS FACTORY

EXPOSITION

Les nouvelles créations de

Marie-Madeleine VITROLLES

ARTISTE CERAMISTE



Marie-Madeleine Vitrolles - *Espoirs de Femmes* - Sculptures Céramiques

Mireille GUERIN

ARTISTE LICIER



Mireille Guérin - *Ecorces* - Tapisseries de Haute Lisse

Exposition du 5 au 30 Mars 2019

Vernissage Mardi 5 Mars 2019

Contact : **Véronique MOULIN**
Tél. : 01 77 13 27 31 / 06 60 53 60 54
vemoulin@frenchartsfactory.paris

Galerie **French Arts Factory**
19, rue de Seine - 75006 Paris

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 19h30,
Samedi de 14h à 19h30 et 7/7 sur rendez-vous

www.frenchartsfactory.paris

Avant-propos / Foreword

Votre galerie **French Arts Factory** a fait des expositions d'artistes de la matière sa signature. Leur passion contagieuse, l'exécution parfaite de leur travail et leur extraordinaire créativité, nous le savons, vous ont conquis. Ils sont Céramiste, Sculpteur forgeron, Mosaïste, Sculpteur bois, Peintre, Licier ou encore Sculpteur de verre... Leur point commun ? Une maîtrise de la matière au service de l'art contemporain.

Au fil du temps, la galerie a sélectionné les plus talentueux dans leur discipline : Marie Baslé, Emmanuel Bour, Mireille Guérin, Ludovic Isidore, Antoine Pierini, Maxime Plancque et Marie-Madeleine Vitrolles. Ils ont déjà leur public... Vous retrouverez les « artistes de la galerie » régulièrement, tout au long de l'année. Nous sommes conscients d'avoir la chance d'accompagner ces talentueux artistes français.

Du 5 au 30 Mars 2019, vous découvrirez les nouvelles créations de Marie-Madeleine Vitrolles et de Mireille Guérin.

Elles se dressent, groupées ou seules, maîtrisent leur espace, les femmes de **Marie-Madeleine Vitrolles** ne sont pas pour autant dominantes, arrogantes et encore moins conquérantes. Bien au contraire, elles véhiculent une positivité entraînante dans leur quête de vie, elles sont des phares, des témoins, des guides.

L'œuvre de **Mireille GUÉRIN** est un trait d'union entre passé et présent. Cette artiste Licier maîtrise la technique prestigieuse du travail de Haute Lice que la Manufacture des Gobelins a fait connaître. Elle a le talent d'accélérer le temps pour nous proposer un travail très contemporain.

Your gallery French Arts Factory made exhibitions of artists of the material its signature. Their contagious passion, the perfect execution of their work and their extraordinary creativity, we know it, conquered you. They are Ceramist, Sculptor blacksmith, Mosaic artist, Sculptor wood, Painter, Tapestry-maker or Glass Sculptor ... What do they have in common? Mastery of the material that serves contemporary Art.

Over time, the gallery selected the most talented in their discipline: Marie Baslé, Emmanuel Bour, Mireille Guérin, Ludovic Isidore, Antoine Pierini, Maxime Plancque and Marie-Madeleine Vitrolles. They already have their public ... You will find the "artists of the gallery" regularly, all year round. We are aware to have a chance to accompany these talented French artists.

From 5th to 30th of March, 2019, you will discover new works of Marie-Madeleine Vitrolles and Mireille Guérin .

*They stand, grouped or alone control their space, women of **Marie-Madeleine Vitrolles** are not dominant, and even less arrogant or conquerors. On the contrary, they convey a catchy positivity in their quest for life, they are flagship, witnesses, guides*

*The work of **Mireille Guérin** is a link between past and present. This artist, Tapestry-maker, masters the prestigious technique of the work which the « Manufacture des Gobelins » made known. She has the talent to accelerate the time to propose us a very contemporary work.*

Véronique et Gérard MOULIN, galerie French Arts Factory



Marie-Madeleine Vitrolles

Pour Marie-Madeleine Vitrolles, tout a commencé par une rencontre avec la matière « Terre » : rugueuse ou douce, malléable et sensuelle.

De cours d'arts plastiques en stages d'émaillage et de raku, elle a appris à la dompter au fil du temps tout en affirmant sa présence.

Peu à peu, elle a abordé l'univers de la céramique et choisi la femme pour traduire des sentiments oscillants entre la vulnérabilité, la crainte de briser un fragile équilibre, l'impuissance et la force ; sont nées alors des figures féminines longues et fières, aux corps brûlés, comme écorchées, mais qui gardent au fond d'elles un espoir.

Aujourd'hui, l'artiste associe son travail de modelage à celui de la composition afin de souligner ses thèmes de prédilection : la solitude ou l'attente, le partage et la complicité.

Réalisées en grès chamotté (parsemé de petits grains plus épais), recouvert d'engobe (porcelaine avec des oxydes) puis émaillé, les femmes de céramique de Marie-Madeleine sont exposées depuis 2002 dans de nombreux festivals, galeries et salons en France et en exclusivité à la galerie parisienne French Arts Factory depuis septembre 2015.

To Marie-Madeleine Vitrolles, it all started with "Terracotta" material: rough or soft, malleable and sensual.

From art class to glazing or raku trainings, she learned to tame « Terracotta » over time while asserting its presence.

Gradually, she approached the world of ceramics and the woman chosen to translate oscillating between feelings of vulnerability, fear of breaking a fragile balance, impotence, and strength; were born so long and proud female figures, the burned bodies, like flayed, but who keep to the bottom of them a hope.

Today, the artist combines her modeling work to that of the composition to emphasize her favorite themes: solitude or expectation, sharing and complicity.

Made of sandstone grog (thicker dotted with small grains), covered with slip (porcelain with oxides) and enamelled, Marie-Madeleine's ceramic women have been exhibited since 2002 in numerous festivals, galleries and salons in France and exclusively at the French Arts Factory in Paris since September 2015.



Marie-Madeleine Vitrolles
Thalie

Sculpture céramique

142 x 25 x 25 cm



Mireille GUERIN

Mireille fait des études d'art mural à l'Ecole Supérieure des Métiers d'Art (ENSAAMA) en 1973, puis une formation de Licier à l'Ecole des Beaux-Arts d'Angers en 1984. Elle obtient le 1er prix départemental des Métiers d'Art (SEMA, Val d'Oise) en 2000, et participe à la création du Centre d'Art Textile d'Angers en 1986.

L'artiste répond à des commandes pour des institutions, le Conseil départemental du Tourisme du Val d'Oise, la ville d'Angers ou l'église St Christophe à Cergy Village, ainsi que pour des entreprises ou des particuliers.

Elle présente ses créations depuis 1990 en galeries, musées, durant des parcours d'art contemporain, aux Ateliers de Paris ou bien au BHV ; elle anime également des stages et des ateliers autour de la tapisserie.

Mireille Guérin utilise la technique ancestrale de haute lice qui se pratique sur la chaîne verticale du métier à tisser. Ce savoir-faire traditionnel mis au service de l'art contemporain prend une dimension nouvelle lorsque l'artiste laisse libre cours à sa créativité.

Avec cette approche novatrice, elle sculpte la matière, explore ses possibilités de mise en volume à travers d'infinis dégradés issus de plantes tinctoriales. Ce travail sur la couleur accompagne et enrichit son thème de prédilection : l'évocation du végétal.

« Mes tapisseries sont des pièces uniques réalisées en laine, coton, lin, soie... Mon travail est non figuratif, j'y exprime mes sentiments face à la nature, la lumière et les couleurs. J'utilise la technique traditionnelle de la tapisserie mais j'accorde une grande importance à la liberté et à la créativité ».

La galerie French Arts Factory accompagne de façon permanente l'artiste et présente régulièrement dans son espace de Saint Germain des prés ses tapisseries.

Mireille studies mural art to the College ENSAAMA in 1973, then a training of Tapestry-maker to the School of Fine Arts of Angers in 1984. She obtains the 1st departmental price of Craft Art (SEMA, Val-d'Oise) in 2000, and participates in the creation of the Center of Textile Art of Angers in 1986.

The artist works for institutions, the departmental Council of the Tourism of Val-d'Oise, city of Angers or church St Christophe to Cergy Village, as well as for companies or private individuals.

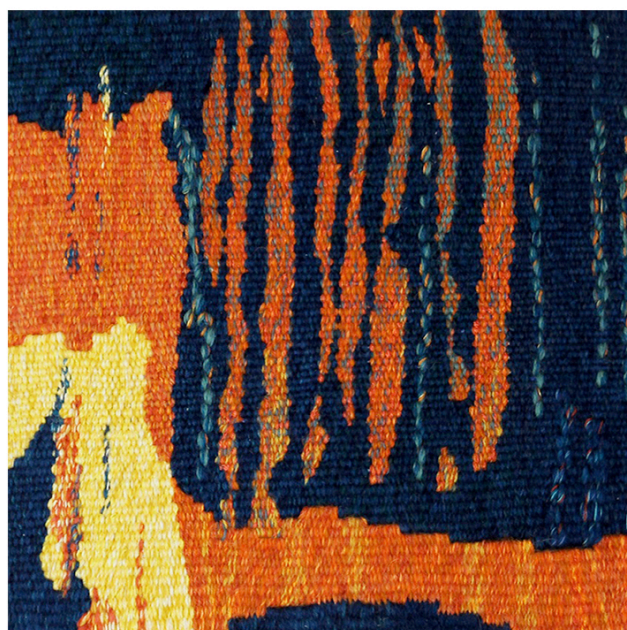
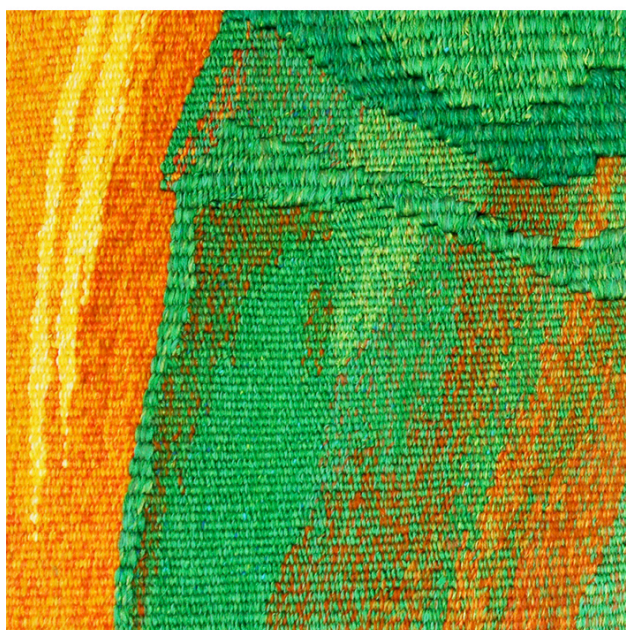
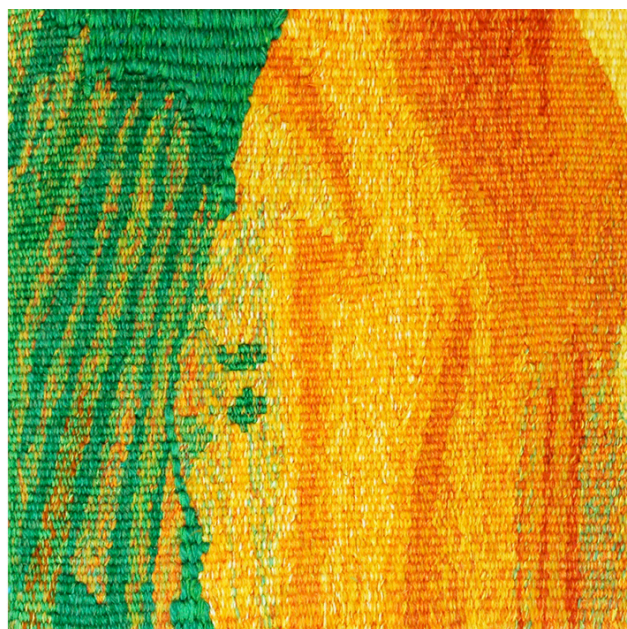
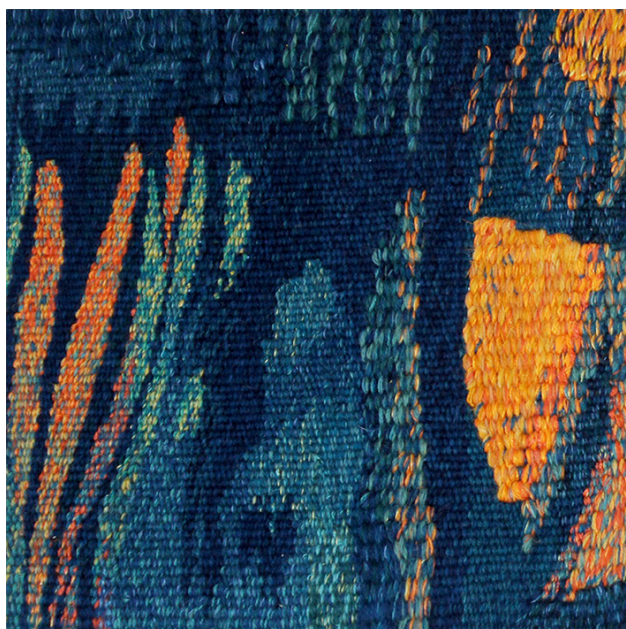
She presents her creations since 1990 in galleries, museums, during contemporary art fairs, during Workshops of Paris ; she also have training courses and workshops around the tapestry.

Mireille Guérin uses the ancestral technique which is practised on the vertical chain of the loom. This traditional know-how put in the service of the contemporary art takes a new dimension when the artist gives free rein to her creativity.

With this innovative approach, she sculpts the material, explores her possibilities of putting in volume through infinite gradations stemming from plants tinctoriales. This work on the color accompanies and enriches her theme of preference: the evocation of the vegetable.

"My tapestries are unique pieces, realized in wool, cotton, linen, silk ... My work is not representational, I express my feelings in the face of the nature, the light and the colors. I use the traditional technique of the tapestry but I give a big importance to the freedom and to the creativity".

The gallery French Arts Factory accompanies in a perm way the artist and presents regularly her tapestries.



Mireille Guérin - *Tapisseries*
Tapisseries de haute lice – 28 x 28 cm chaque